

การวิเคราะห์มหาดชาติเวสสันครชาคกฉบับจังหวัดพังงา

An Analytical Mahajatiwessantarajataka, Phang-Nga Archives



นันทวรรณ พวงจิตร

Nantawan Phuangjit

เลขหมู่	PLA226 X63 2533
เลขทะเบียน	029682
20	ธ.ค. 2534

วิทยาลัยศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

Master of Arts Thesis in Thai

Prince of Songkla University

2533

ชื่อวิทยานิพนธ์ การวิเคราะห์มหานิทาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงา
ชื่อผู้วิจัย นางนันทวรรณ พวงจิตร
สาขาวิชา ภาษาไทย (สาขาวรรณคดี)
ปีการศึกษา 2533

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์นี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์วรรณกรรมท้องถิ่นภาคใต้เรื่อง มหาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงา ซึ่งต้นฉบับเป็นหนังสือบุคจำนวน 3 เล่ม การวิเคราะห์พิจารณาถึง ภูมิหลังของวรรณกรรม สุนทรียะเชิงประพันธ์ คุณค่าเชิงซ้อน ตลอดจนการเปรียบเทียบลักษณะร่วมและลักษณะแตกต่างระหว่างมหาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงากับพระมหาชาติฉบับวัดมณีโชติมาวาสาฯ จังหวัดสงขลา

เนื้อหาของวิทยานิพนธ์แบ่งเป็น 6 บท บทแรกเป็นบทนำกล่าวถึงหัวข้อวิจัยและการดำเนินการวิจัย บทที่ 2 กล่าวถึงภูมิหลังของมหาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงา บทที่ 3 กล่าวถึงการวิเคราะห์สุนทรียะเชิงประพันธ์ บทที่ 4 กล่าวถึงการวิเคราะห์คุณค่าเชิงซ้อน บทที่ 5 กล่าวถึงสภาพสังคม วัฒนธรรม และโลกทัศน์ของชาวไทยภาคใต้ที่ปรากฏในเนื้อเรื่อง บทที่ 6 กล่าวถึงการเปรียบเทียบมหาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงากับพระมหาชาติฉบับวัดมณีโชติมาวาสาฯ จังหวัดสงขลา และบทที่ 7 เป็นบทสรุป อภิปรายผลและข้อเสนอแนะ

การวิจัยทำให้ทราบว่า มหาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงาเป็นวรรณกรรมเก่าแก่ของภาคใต้เรื่องหนึ่ง อักษรที่ใช้บันทึกเป็นอักษรไทยสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้นและบันทึกตามเสียงภาษาถิ่น รูปแบบการประพันธ์เป็นร้อยกรองประเภทกาพย์ กวีมีความสามารถเชิงประพันธ์ทั้งทางด้าน การเลือกใช้ถ้อยคำ สำนวนโวหาร ตลอดจนลีลาจังหวะที่เหมาะสม ทำให้ผู้อ่านและผู้ฟังได้รับรสวรรณคดีอย่างเต็มที่ในด้านคุณค่าเชิงซ้อนวรรณกรรม เรื่องนี้สะท้อนให้เห็นวิถีชีวิตของชาวบ้านในด้านต่าง ๆ ได้อย่างชัดเจน สำหรับการเปรียบเทียบมหาชาติเวสสันดรชาดกฉบับจังหวัดพังงากับ

Thesis Title : An Analytical Study of Mahajetiwessantarajataka
พระมหาชาติกณธบัควัดมณีมาวาสฯ จังหวัดสงขลา ปรากฏว่า พระมหาชาติกณธบัควัดมณีมาวาสฯ
จังหวัดสงขลา น่าจะเป็นต้นเค้าของมหาชาติเวสสันดรชาตกณธบัควัดหง่าง เพราะพระมหาชาติก
มื่ออายุเท่าแก่กว่า และความคล้ายคลึงบางอย่าง เช่น คำพูดของตัวละครบางตัว แต่รายละเอียด
ในเนื้อเรื่องมหาชาติเวสสันดรชาตกณธบัควัดหง่างบรรยายได้ชัดเจนกว่าพระมหาชาติกฯ
Academic Year : 1990

ABSTRACT

The purpose of this documentary research was to analyze a Southern Thai literature entitled "An Analytical Study of Mahajetiwessantarajataka, Phang-nga Archives," whose original poems comprise three Buda. In this study, the following categories for analysis were taken into consideration: the background of the literary work, its poetic aesthetics, and its complex values. In addition, a comparative analysis of the literature under study and its Mahajataka counterpart of Wat Metchinawat, Songkhla Archives was also discovered.

This thesis was divided into six chapters. The first chapter as introductory one describes the scope and the method of the study. The second chapter described the historical background of this ancient Mahajetiwessantarajataka of Phang-nga. The third chapter describes the method of analysis of its poetic aesthetics whereas the fourth chapter describes the analysis of its complex values. The fifth chapter describes social and cultural conditions of the time, and the southern Thai's worldviews as reflected in the

Thesis Title : An Analytical Study of Mahajatiwessantarajataka,
Phang-nga Archives

Author : Mrs. Nantawan Puangjit

Major Program : Thai (Literature)

Academic Year : 1990

ABSTRACT

The purpose of this documentary research was to analyze a Southern Thai literature entitled "An Analytical Study of Mahajatiwessantarajataka, Phang-nga Archives," whose original poems comprise three Buds. In this study, the following categories for analysis were taken into consideration : the background of the literary work, its poetic aesthetics, and its complex values. In addition, a comparative analysis of the literature under study and its Mahajataka counterpart of Wat Matchimawat, Songkla Archives was also discussed.

This thesis was divided into six chapters. The first chapter as introductory one describes the scope and the method of the study. The second chapter describes the historical background of this archival Mahajatiwessantarajataka of Phang-nga. The third chapter describes the method of analysis of its poetic aesthetics whereas the fourth chapter describes the analysis of its complex values. The fifth chapter describes social and cultural conditions of the time, and the southern Thais' worldviews as reflected in the

literary work. The sixth chapter deals with the comparative analysis of the literature under study and its Mahajataka counterpart of Wat Matchimawat, Songkla Archives. The last chapter describes the conclusions and research implications of the present study.

This study has revealed that Mahajatiwessantarajataka of Phang-nga archives has been one of the oldest literary works in Southern Thailand. This piece of literary work was recorded in a Southern Thai dialect with the Thai scripts of Early Chakri Period. The poetic form of the work was written in the Kavaya. Due to the poetical sophistication of the poet(s) in word choice, figures of speech, and beautifully-selected rhythmic styles, the complex values of the highly-poetic quality could greatly render both the readers and listeners the aesthetic feelings. In addition, the work is said to truly reflect various folkways of life of the people in the old times. As for the comparative analysis of the work under study and the Mahajataka of Wat Matchimawat, Songkla Archives, it could be concluded that Mahajataka of Songkla archives seemed to be the origin of the Mahajatiwessantarajataka of the Phang-nga Archives. The Mahajataka of Songkla Archives has been proved to be a much older version and several parts of its speeches by characters as appeared in the text of the Mahajatiwessantarajataka of Phang-nga are very much similar to that of the Mahajataka. Nevertheless, the content of the Mahajatiwessantarajataka of Phang-nga was much more well-described in detail than that of the Mahajataka version of Wat Matchimawat, Songkla Archives.